

Klart språk i Norden

Titel: Forord

Forfatter: Ari Páll Kristinsson og Jóhannes B. Sigtryggsson

Kilde: Klart språk i Norden, 2012, s. 7

URL: <http://ojs.statsbiblioteket.dk/index.php/ksn/issue/archive>



© 2012 Forfatterne

Betingelser for brug af denne artikel

Denne artikel er omfattet af ophavsretsloven, og der må citeres fra den. Følgende betingelser skal dog være opfyldt:

- Citatet skal være i overensstemmelse med „god skik“
- Der må kun citeres „i det omfang, som betinges af formålet“
- Ophavsmanden til teksten skal krediteres, og kilden skal angives, jf. ovenstående bibliografiske oplysninger.

Forord

Juridisk sprog i Norden, Reykjavík 11.-12. oktober 2011, var den sjette nordiske konference om klarsprog. Tidligere klarsprogskonferencer i denne række: Stockholm, Sverige 1998 (myndighedernes sprog), Hanaholmen, Finland 2000 (sprogproblemer og klarsprog i EU-tekster), Kongsberg, Norge 2004 (statsforvaltningens sprog og arbejde med sprogpolitik), Gilleleje, Danmark 2006 (kommunernes sprogarbejde), Bålsta, Sverige 2008 (myndighedernes websteder).

Konferencerapporten udgives nu udelukkende på elektronisk form, for første gang. Rapporter fra de tidligere klarsprogskonferencer findes nu også tilgængelig på Nordisk Sprogkoordinations websted.

Konferencen i Reykjavík 2011 havde sit særlige tema om juridisk sprog. Der var 98 deltagere på konferencen: sprogfolk, jurister og andre der arbejder inden for forvaltning og administration på ministerier, lovforsamlinger, institutioner, firmaer m.m. 43 deltagere kom fra Island og 55 fra de øvrige nordiske lande. På konferencen formidlede man information om klarsprogsarbejde og om klarsprogsforskning, med fokus på juridisk sprog. Oversættelser af juridiske tekster, og jura i flersproglig sammenhæng, fik særlig opmærksomhed. Konferencen havde specielt stor betydning i Island for informationsformidling om klarsprogsforskning og klarsprogsarbejdsmetoder.

Sprogforskere og jurister præsenterede 13 foredrag og 4 posters på konferencen. Det sidste kapitlet i denne rapport indeholder alle resuméerne, og lidt baggrundsinformation om alle forfatterne. Enkelte af foredragsholderne ønskede ikke at omarbejde foredraget til en artikel men disse indlæg på konferencen var vi naturligvis også meget glade for. Vi vil også takke dem der præsenterede deres posters på konferencen.

Konferencen blev arrangeret af Ari Páll Kristinsson og Jóhannes B. Sigtryggsson på vegne af Árni Magnússon-instituttet for islandske studier, Island, med støtte fra nordiske kollegaer i den nordiske klarsprogsgruppe og Bodil Aurstad, leder for Nordisk Sprogkoordination. Nordisk Sprogkoordination og Nordplus-programmet støttede konferencen økonomisk.

Reykjavík i oktober 2012

Ari Páll Kristinsson og Jóhannes B. Sigtryggsson